

# ЗМІСТ

<b>ВСТУП</b>	<b>4</b>
<b>СЛОВНИК ТЕРМІНІВ</b>	<b>5</b>
<b>ПРИКЛАД НАПИСАННЯ НАУКОВОЇ СТАТТІ (BRITISH ENGLISH) (відповідно до загальних вимог збірників, що входять до наукометричних баз даних Web of Science та Scopus)</b>	<b>134</b>
<b>ПРИКЛАД НАПИСАННЯ НАУКОВОЇ СТАТТІ (AMERICAN ENGLISH) (відповідно до загальних вимог збірників, що входять до наукометричних баз даних Web of Science та Scopus)</b>	<b>142</b>
<b>ПРИКЛАД ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМІНОЛОГІЇ В НАУКОВІЙ ЛІТЕРАТУРІ</b>	<b>159</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ</b>	<b>166</b>

## ВСТУП

Бажання автора надати для широкого кола вчених результати своїх наукових надбань та заявити про свій пріоритетний напрямок в обраній дослідницькій сфері часто обмежується знанням наукової термінології та її транскрипції. Зокрема, це стосується англійської мови. Велика Британія і США мають спільну мову, але англійська по обидва боки Атлантики помітно відрізняється.

Мова американців, як правило, більш різка, динамічна. Американська англійська формувалася під впливом вимови вихідців з найрізноманітніших країн, до Америки приїжджали люди, готові ризикувати, сміливі та енергійні. Більшість із них вивчили англійську вже після прибуття на територію американського континенту, а значить, намагалися зробити це в найкоротший термін. Саме тому чималою кількістю правил вимови класичної англійської вони просто знехтували.

Звичайно, всередині обох країн існують власні регіональні варіанти вимови, але здебільшого однакові слова вимовляються по-різному більшістю американців і британців. Відмінності, в основному, в звучанні голосних або наголосі.

Відсоток слів, які використовуються тільки в одній з країн, дуже малий, але проблема для тих, хто вивчає англійську – в тому, що ці слова є одними з найбільш уживаних. Багато слів використовуються тільки американцями, але більшість британців їх розуміє, інші ж можуть викликати труднощі.

Використання «правильної» наукової термінології дозволяє максимально чітко автору представити результати своїх досліджень, а читачу – сприйняти її у відповідності до особливості мови та понять. Це покращує наукову співпрацю, формує швидке розуміння теоретичних та практичних викладок між партнерами за наукової співбесіди з використанням спеціальної термінології та не уможливорює появу помилок. Це особливо необхідно для правильного написання статей в журнали, що входять до міжнародних реферативних баз.

## СЛОВНИК ТЕРМІНІВ

Термін українською мовою	Англійська транскрипція	Пояснення терміну згідно американського сприйняття (Glossary of Soil Science Terms replaces)
1	2	3
<b>А</b>		
<b>а, а-дипіридил</b>	[daɪpɪrɪdɪl]	<b>a,a-dipyridyl</b> – A dye that when dissolved in 1 N ammonium acetate is used to detect the presence of reduced iron (Fe II) in the soil. A positive reaction indicates the soil is reduced.
<b>абіонні ферменти</b>	[ˌeɪbaɪˈɑːtɪk] [ˈenzamz]	<b>abiotic enzymes</b> – Enzymes (exclusive of live cells) that are (i) excreted by live cells during growth and division; (ii) attached to cell debris and dead cells; (iii) leaked into soil solution from extant or lysed cells but whose original functional location was on or within the cell. Synonymous with exoenzymes.
<b>абіотичний фактор</b>	[ˌeɪbaɪˈɑːtɪk] [ˈfæktər]	<b>abiotic factor</b> – A physical, meteorological, geological, or chemical aspect of the environment.
<b>абляціонна відкладена морена</b>	[əˈbleɪ.ʃən] [tɪl]	<b>ablation till</b> – A general term for loose, relatively permeable material, either contained within or accumulated on the surface of a glacier deposited during the downwasting of nearly static glacial ice.
<b>авгіт</b>	[ˈɑːdʒaɪt]	<b>augite</b> – A darkcolored, ferromagnesium mineral representative of the pyroxene group.
<b>автотроф</b>	[ˈɑːtətroʊf]	<b>autotroph</b> – An organism capable of utilizing CO <sub>2</sub> or carbonates as a sole source of carbon and obtaining energy for carbon reduction and biosynthetic processes from radiant energy (photoautotroph or photolithotroph) or oxidation of inorganic substances (chemoautotroph or chemolithotroph).
<b>автотрофна нітрифікація</b>	[ɑːtəˈtrɒfɪk] [naɪtrəfəˈkeɪʃən]	<b>autotrophic nitrification</b> – Oxidation of ammonium to nitrate through the combined action of two chemoautotrophic bacteria, one forming nitrite from ammonium and the other oxidizing nitrite to nitrate.
<b>автохтонна флора</b>	[ɑːˈtɑːkθənəs] [ˈflɔːrə]	<b>autochthonous flora</b> – (i) That portion of the microflora presumed to subsist on the more resistant soil organic matter and little affected by the addition of fresh organic materials. (ii) Microorganisms indigenous to a given ecosystem; the true inhabitants of an ecosystem; referring to the common microbiota of the body of soil microorganisms that tend to remain constant despite constant fluctuations in the quantity of fermentable organic matter. Contrast with zymogenous flora. Also termed oligotrophs.

1	2	3
автохтонні	[ɔ: 'tɑ:kθənəs]	<b>autochthonous</b> – Microorganisms and/or substances indigenous to a given ecosystem; the true inhabitants of an ecosystem; referring to the common microbiota of the body of soil microorganisms that tend to remain constant despite fluctuations in the quantity of fermentable organic matter.
агрегат	[ 'ægrɪgət]	<b>aggregate</b> – A group of primary soil particles that cohere to each other more strongly than to other surrounding particles.
агрегація	[ ,ægrɪ 'geɪʃn]	<b>aggregation</b> – The process whereby primary soil particles (sand, silt, clay) are bound together, usually by natural forces and substances derived from root exudates and microbial activity.
агрогідрологія	[egro- har' drɑ:lədʒɪ]	<b>agrohydrology</b> – The science dealing with the distribution and movement of rainfall and/or irrigation water and soil solution to and from the root zone in agricultural land, and with the distribution and movement of irrigation and surface water in conveyance systems on agricultural land.
агролісо-меліорація	[ 'ægrə fɔ:rɪstri]	<b>agroforestry</b> – Any type of multiple cropping landuse that entails complementary relations between tree and agricultural crops and produces some combination of food, fruit, fodder, fuel, wood, mulches, or other products.
агрономічна норма	[ægrə' nɑ:mɪk] [reɪt]	<b>agronomic rate</b> – The rate at which fertilizers, organic wastes, or other amendments can be added to soils for optimum plant growth.
агрономія	[ə' grɑ:nəmi]	<b>agronomy</b> – The theory and practice of crop production and soil management.
агрохімікати	[ 'ægrɪ 'kemɪkl]	<b>agrichemicals</b> – Chemical materials used in agriculture.
адаптована технологія	[ 'fleksəbl] [ 'krɑ:pɪŋ]	<b>flexible cropping</b> – A strategy of growing adapted crops with cropping and fallow decisions at each prospective date of planting based on available water in the soil plus expected growing season precipitation and without regard to a predetermined rigidly adhered to cropping sequence.
адгезія	[əd' hi:ʒn]	<b>adhesion</b> – Forces of attraction between unlike molecules, e.g., water and solid.
адсорбційний комплекс	[æd' sɔ:rpʃən] [kəm' pleks]	<b>adsorption complex</b> – Collection of various organic and inorganic substances in soil that are capable of adsorbing ions and molecules.
адсорбція	[æd' sɔ:rpʃən]	<b>adsorption</b> – The process by which atoms, molecules, or ions are taken up from the soil solution or soil atmosphere and retained on the surfaces of solids by chemical or physical binding.